

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 2001-2002**

---

19 DECEMBER 2001

---

**Ontwerp van programmawet**

---

**VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **STEVERLYNCK***(artikelen 141 tot en met 143)*

---

De commissie voor de Justitie heeft de artikelen 141 tot 143 van dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 12 en 19 december 2001.

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE**

De minister wijst er in eerste instantie op dat het zeer ongebruikelijk is in een programmawet bepalen over justitie op te nemen; dat is immers niet de

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heer Dubié, voorzitter; de dames De Schampelaere, de T' Serclaes, de heer Istasse, de dames Kaçar, Leduc, de heren Mahoux, Monfils, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, mevrouw Taelman, de heer Vandenberghe, mevrouw Vanlerberghe en de heer Steverlynck, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren Cornil, Timmermans en mevrouw Van Riet.
3. Andere senator: de heer Moens.

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**2-989 - 2000/2001:**

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2001-2002**

---

19 DÉCEMBRE 2001

---

**Projet de loi-programme**

---

**RAPPORT**FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR M. **STEVERLYNCK***(articles 141 à 143)*

---

La commission de la Justice a examiné les articles 141 à 143 du présent projet de loi lors de ses réunions des 12 et 19 décembre 2001.

**I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE**

Le ministre souligne tout d'abord qu'il est tout à fait inhabituel d'insérer, dans une loi-programme, des dispositions relevant du secteur de la Justice, car ce

---

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: M. Dubié, président; Mmes De Schampelaere, de T' Serclaes, M. Istasse, Mmes Kaçar, Leduc, MM. Mahoux, Monfils, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mme Taelman, M. Vandenberghe, Mme Vanlerberghe et M. Steverlynck, rapporteur.
2. Membres suppléants: MM. Cornil, Timmermans et Mme Van Riet.
3. Autre sénateur: M. Moens.

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**2-989 - 2000/2001:**

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.

goede manier om aangelegenheden die betrekking hebben op de rechterlijke inrichting of op de justitie in het algemeen te regelen.

In het kader van deze programmawet werd een uitzondering gemaakt om rekening te houden met een wens die enige tijd geleden al door het Rekenhof werd geformuleerd.

De minister van Begroting was overigens van mening dat het wenselijk is onmiddellijk gevolg te geven aan de opmerkingen van het Rekenhof.

Het beheer van de gevangenisarbeid werd tot autonome regie ingericht onder de benaming «Regie van de gevangenisarbeid» bij de wet van 30 april 1931. De landbouwexploitaties werden als zelfstandige instellingen ingericht bij de wet van 30 december 1922.

Dit wetsontwerp heeft drie doelstellingen:

### **1. Het juridische statuut van deze diensten duidelijk omschrijven**

Voor zover deze diensten in de algemene uitgavenbegroting worden gekwalificeerd als staatsdiensten met afzonderlijk beheer, is het Rekenhof van mening dat de huidige wet- en regelgeving in overeenstemming moet worden gebracht met de algemene wetgeving die van toepassing is op zulke diensten, in het bijzonder het artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit dat met name voorschrijft dat dergelijke dienst moet worden opgericht bij een bijzondere wet.

Dit ontwerp verduidelijkt derhalve het statuut van deze diensten door ze op te nemen in een bijzondere wet, formeel gebaseerd op voornoemd artikel 140.

### **2. De verschillende diensten onderbrengen in één dienst**

De huidige Regie van de gevangenisarbeid en de verschillende landbouwexploitaties zijn ondergebracht in deze nieuwe dienst, die evenwel de huidige benaming «Regie van de gevangenisarbeid» zal behouden. Deze groepering zal bevorderlijk zijn voor een meer coherent en eenvormig beheer.

### **3. De basisopdrachten herbepalen**

De hoofdopdracht van de nieuwe dienst blijft het beheer van de gevangenisarbeid. De Regie neemt echter, indien nodig, ook bepaalde taken waar voor het Directoraat-generaal Strafinrichtingen, die met name te maken hebben met het onderhoud van de infrastructuur en de veiligheidsinstallaties. Deze ondersteunende activiteit heeft echter geen voldoende duidelijke juridische basis.

Dit ontwerp voegt derhalve een ondersteunde opdracht toe die te maken heeft met het functioneren

n'est pas une bonne manière de légiférer pour régler des matières relevant de l'organisation judiciaire ou de la justice en général.

Une exception a été faite dans le cadre de la présente loi-programme pour tenir compte d'un souhait exprimé, depuis un certain temps déjà, par la Cour des comptes.

Le ministre du Budget a par ailleurs estimé qu'il serait opportun de donner immédiatement suite aux observations formulées par celle-ci.

La gestion du travail pénitentiaire a été organisée en régie autonome sous la dénomination «Régie du travail pénitentiaire» par la loi du 30 avril 1931. Par ailleurs, les exploitations agricoles ont été érigées en établissements autonomes par la loi du 30 décembre 1922.

Le projet de loi-programme à l'examen a trois objectifs:

### **1. Clarifier le statut juridique de ces services**

Dès lors que ces services sont qualifiés de services de l'État à gestion séparée dans le Budget général des dépenses, la Cour des comptes estime que la législation et la réglementation actuelles doivent être adaptées à la législation générale applicable à ces services, notamment à l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, qui dispose qu'un service de l'État à gestion séparée doit être créé en vertu d'une loi particulière.

Le présent projet précise donc le statut de ces services en les intégrant dans une loi particulière, basée formellement sur l'article 140 précité.

### **2. Regrouper les différents services en un seul service**

L'actuelle Régie du travail pénitentiaire et les différentes exploitations agricoles autonomes sont réunies au sein de ce nouveau service, qui continuera cependant à porter le nom de «Régie du travail pénitentiaire». Ce regroupement favorisera une gestion plus cohérente et uniforme.

### **3. Redéfinir les missions de base**

L'activité principale du nouveau service demeure la gestion du travail pénitentiaire. La Régie assure également, si nécessaire, des tâches pour la direction générale des établissements pénitentiaires, telles que l'entretien des infrastructures et des installations de sécurité. Cette activité de soutien n'a toutefois pas une base légale suffisante.

Le présent projet ajoute donc une mission de soutien touchant au fonctionnement des établisse-

van de strafinrichtingen terwijl de Koning wordt opgedragen de hieraan verbonden activiteiten in concreto te bepalen.

De bepalingen ingevoegd in de programmawet, dienen ook in een ruimer perspectief te worden geplaatst.

De Kamer voert immers een debat over de interne rechtspositie van de gedetineerde.

De gevangenisarbeid die deze laatste presteert, is daarbij van fundamenteel belang.

Als men gevolg wil geven aan de studie van professor Dupont, moet men ook over een Regie beschikken die de werkzaamheden kan verdelen en beheren.

In de commissie voor de Justitie van de Kamer hebben de desbetreffende artikelen van de programmawet aanleiding gegeven tot een grondige bespreking — gekaderd in de werkzaamheden van de commissie-Dupont — en de goedkeuring van de leden van de commissie weggedragen.

De minister vraagt dat de commissie voor de Justitie van de Senaat op haar beurt een zelfde houding zou aannemen.

## II. ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Nyssens verwijst naar het bezoek aan de gevangenen door verschillende leden van de commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat. Een van de eerste vaststellingen is dat er te weinig gevangenen de gelegenheid hebben om te werken en zodoende een vorm van waardigheid te behouden.

Vaak is het aanbod onvoldoende. Nochtans werd in een van de bezochte gevangenen gezegd dat er wel degelijk voldoende werk is maar dat het moeilijk was om het te organiseren.

Spreekster vraagt in eerste instantie waarom een regie wordt opgericht. Gebeurt zulks omdat de huidige dienst in het ministerie van Justitie niet over de nodige rechtsinstrumenten beschikt om vraag en aanbod terzake, de contracten, de toelevering, ... te regelen?

Spreekster vraagt vervolgens wie de nieuwe structuur zal controleren.

De vragen die tijdens het bovenvermeld bezoek gesteld werden, hebben de vaagheid aan het licht gebracht van punten zoals de bezoldiging van de gevangenen of de invulling van het werkschema.

Het lid verklaart getroffen te zijn door het feit dat de gevangenen per stuk betaald worden, om productiviteitsredenen en wegens de organisatie van het gevangeniswezen.

Zal de regie in de toekomst beslissen over belangrijke kwesties als de bezoldiging van de gevangenen en

ments pénitentiaires, tandis que le Roi se voit chargé de définir concrètement les activités qui y sont liées.

Les dispositions insérées dans la loi-programme doivent aussi être placées dans une perspective plus large.

La Chambre mène en effet un débat sur la position juridique interne du détenu.

Le travail pénitentiaire qu'il accomplit revêt, à cet égard, une importance fondamentale.

Si l'on veut donner suite à l'étude du professeur Dupont, il faut que l'on dispose d'une Régie qui puisse répartir et gérer les activités.

Après avoir donné lieu, en commission de la Justice de la Chambre, à une discussion approfondie située dans la perspective des travaux de la commission Dupont, les articles concernés de la loi-programme ont reçu l'approbation des membres de la commission.

Le ministre demande que la commission de la Justice du Sénat adopte la même attitude.

## II. DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Nyssens évoque les visites de prisons que font actuellement les membres des commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat. L'un des premiers constats qui en découle est que trop peu de détenus ont l'occasion de travailler et de conserver ainsi une certaine dignité.

Il s'agit parfois d'un problème d'offre insuffisante. Cependant, dans l'une des prisons visitées, il a été dit qu'il y avait du travail en suffisance, mais qu'il était difficile de l'organiser.

L'intervenante demande tout d'abord pourquoi on crée une régie. Est-ce parce que le service actuel au sein du département de la Justice ne dispose pas des outils juridiques nécessaires pour gérer l'offre et la demande en la matière, les contrats, les sous-traitances, ... ?

L'intervenante demande ensuite qui contrôlera la nouvelle structure.

Les questions posées lors des visites précitées ont révélé un certain flou sur des points tels que la rémunération des détenus ou la définition de l'horaire de travail.

La membre se dit frappée par le fait, par exemple, que les détenus sont rémunérés à la pièce, pour des raisons de productivité et de gestion de l'outil pénitentiaire.

Est-ce la régie qui, à l'avenir, décidera de questions aussi fondamentales que la rémunération du détenu et

de manier waarop hij aan het werk wordt gezet? Wie controleert de regie?

Ten slotte stelt spreekster vast dans de benaming Regie van de gevangenisarbeid vrij beperkend is vergeleken bij de taken die men regie wil opdragen.

Zij zal zich immers niet alleen bezighouden met het aanbod inzake en de organisatie van de arbeid maar ook met «ondersteunende opdrachten die betrekking hebben op het functioneren van de gevangenis».

Wat wordt precies bedoeld met dit laatste begrip dat vrij ruim lijkt?

De heer Steverlynck stelt vast dat het, zoals de minister zelf heeft verklaard, ongebruikelijk is bepalingen over justitie in een programmawet op te nemen.

Van waar die haast? Het is immers een koninklijk besluit dat de datum van inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen zal vastleggen.

Men had het probleem kunnen regelen in een aparte wet.

Spreekster is het overigens eens met de opmerking van de vorige spreekster over de opdrachten van de opgerichte regie. Hij verwijst in dit verband naar de nota die bij het verslag van de Kamercommissie voor de Justitie is gevoegd en die de opdrachten toelicht.

Moet de benaming van de regie niet worden aangepast of moeten haar opdrachten niet worden beperkt.

De heer Dubié verklaart dat hij na zijn bezoek aan verschillende gevangenisinstellingen heeft vastgesteld dat er een probleem is met het ter beschikking stellen van lokalen voor gedetineerden die willen werken.

Hoe zal het werk georganiseerd worden door de regie die lokalen zal vragen en door de diensten die ermee belast zijn die lokalen ter beschikking te stellen?

Bij wijze van inleiding merkt de minister allereerst op dat als het Rekenhof opmerkingen maakt en er geen gevolg wordt aan gegeven, dit terecht op kritiek stuit, vermits de adviezen van het Rekenhof dwingend zijn.

In dit geval is het de vijfde keer dat het Rekenhof vraagt dat snel een wetgevend initiatief wordt genomen om de wet in overeenstemming te brengen met de behoeften.

De parlementsleden die gevangenisinstellingen hebben bezocht, hebben kunnen vaststellen dat de vraag naar arbeid bij de gevangenen groot is, maar dat het aanbod hieraan spijtig genoeg niet kan voldoen. Dit is vooral betreurenswaardig omdat, uit het oogpunt van het herstelrecht, de gevangenen ertoe worden aangemoedigd niet alleen iets te doen voor de samenleving,

la manière dont il sera mis au travail? Qui contrôlera la régie?

Enfin, l'intervenante constate que la dénomination «Régie du travail pénitentiaire» est quelque peu restrictive par rapport aux missions que l'on entend lui confier.

En effet, elle s'occupera non seulement de l'offre et de l'organisation du travail mais aussi de toutes les «missions de soutien liées au fonctionnement des prisons».

Que recouvre exactement cette dernière notion, qui semble fort large?

M. Steverlynck constate que, comme le ministre l'a dit lui-même, l'insertion dans une loi-programme de dispositions en matière de justice n'est pas habituelle.

D'où vient l'urgence, puisque c'est un arrêté royal d'exécution qui déterminera la date d'entrée en vigueur des nouvelles dispositions?

On aurait donc pu, semble-t-il, traiter le problème dans le cadre d'une loi distincte.

L'intervenante se rallie par ailleurs à l'observation de la précédente oratrice au sujet des missions de la régie que l'on crée. Il se réfère à ce sujet à la note annexée au rapport de la commission de la Justice de la Chambre, et où les missions sont explicitées.

Ne faut-il pas adapter la dénomination de la régie, ou limiter ces missions?

M. Dubié déclare qu'après avoir visité plusieurs prisons, il lui semble qu'il existe aussi un problème de mise à disposition de locaux pour les prisonniers qui souhaitent travailler.

Comment s'articulera le travail entre la régie, qui va demander des locaux, et les services chargés de fournir ceux-ci?

Le ministre observe tout d'abord, en guise d'introduction, que lorsque le rapport de la Cour des comptes formule des observations, et que l'on s'abstient d'y donner suite, cela donne lieu, à juste titre, à des critiques, puisque les avis de cette Cour sont contraignants.

En l'occurrence, c'est la cinquième fois que la Cour des comptes demande qu'une initiative législative soit prise rapidement en la matière, afin de mettre la loi en conformité avec les nécessités du terrain.

Les parlementaires qui ont visité des prisons ont pu constater que la demande de travail de la part des détenus est grande et que, malheureusement, l'offre n'a pas pu suivre cette demande. Cela est d'autant plus regrettable dans l'optique actuelle d'une justice réparatrice, où l'on encourage les détenus à faire des efforts non seulement à l'égard de la société, mais

maar ook voor hun slachtoffers. Werken in de gevangenis maakt daar een belangrijk onderdeel van uit.

De regie zal geleid worden door het ministerie van Justitie, en staat onder toezicht en onder de verantwoordelijkheid van de minister van Justitie en de inspecteur van Financiën.

Het komt er vooral op aan over een basiswet, een instrument, te kunnen beschikken. Dat is dan ook de bedoeling van de artikelen in de programmawet.

Het werken met uitvoeringsbesluiten is een normale procedure als het om een zeer technische materie gaat. De regie zal pas kunnen werken als deze besluiten, waaraan op dit ogenblik wordt gewerkt, klaar zijn.

Wat de opdrachten van de regie betreft, bevat de nota die bij het Kamerverslag is gevoegd, de gegevens, instelling per instelling, over het aantal ondernemers, de personen die op cel werken, de werkplaatsen uitgebaut door de regie, de opleidingscentra, de landbouwbedrijven en de aangeboden diensten. De activiteitsgraad wordt eveneens aangegeven.

Dit document geeft aan om welke taken het gaat, maar ook wat onder ondersteuningsopdrachten, een concept dat restrictief moet worden geïnterpreteerd, moet worden verstaan.

De niet-oprichting van een Regie van de gevangenisarbeid zou aanleiding geven tot een dubbel probleem. Niet alleen zou daardoor voorbijgegaan worden aan de opmerkingen van het Rekenhof, maar bovendien zou de uitoefening onmogelijk worden gemaakt van de rechten die het wetsontwerp dat voortvloeide uit de commissie-Dupont, aan de gevangenen toekende.

De heer Dubié herinnert eraan dat diegenen die op dit ogenblik een opleiding volgen, bezoldigd worden. Zal de Regie zich ook bezighouden met de opleidingen en met de cursussen voor de gevangenen?

De minister antwoordt dat dit een bevoegdheid van de gemeenschappen is. In dat opzicht verandert er niets.

De Regie staat enkel in voor de betalingen.

De heer Steverlynck vraagt wanneer de door de minister aangekondigde uitvoeringsbesluiten klaar zullen zijn.

De minister antwoordt dat hij dit niet precies kan zeggen. De besluiten zouden in de komende weken klaar moeten zijn, maar moeten dan nog aan de inspectie van Financiën van het ministerie van Justitie worden voorgelegd.

De minister zou bij de inspectie echter op spoed kunnen aandringen.

aussi à l'égard de leurs victimes. La possibilité de travailler en prison constitue dans ce contexte un élément important.

La régie sera placée sous la direction du ministère de la Justice, sous le contrôle et la responsabilité du ministre de la Justice et de l'inspecteur des Finances.

C'est surtout d'une loi de base, d'un instrument, qu'il faut disposer, et c'est ce dont on veut se doter par les articles insérés dans la loi-programme.

Le procédé consistant à travailler par le biais d'arrêtés d'exécution est normal, s'agissant d'une matière très technique. La régie ne pourra effectivement fonctionner que lorsque ces arrêtés seront prêts. On y travaille actuellement.

Quant aux missions de la régie, on trouve dans la note annexée au rapport de la Chambre des indications, institution par institution, sur le nombre d'entrepreneurs, de personnes travaillant en cellule, de places existant en régie, de centres de formation, d'exploitations agricoles et de services offerts. Le pourcentage d'activité est également indiqué.

Ce document a été communiqué pour indiquer de quelles tâches il s'agirait, mais aussi ce qu'il faut comprendre par missions de soutien, concept à interpréter de façon restrictive.

Si l'on ne créait pas la Régie du travail pénitentiaire, cela donnerait lieu à un double problème. Non seulement on ne donnerait pas suite aux observations de la Cour des comptes mais en outre, on se trouverait dans l'impossibilité de mettre à exécution les droits que le projet de loi issu des travaux de la commission Dupont reconnaît aux détenus.

M. Dubié rappelle qu'à l'heure actuelle, ceux qui suivent une formation sont payés. La Régie va-t-elle également s'occuper du problème des formations et des cours qui sont donnés à certains détenus?

Le ministre répond que cette compétence appartient aux communautés. Rien ne sera modifié à cet égard.

Seuls les paiements se feront par le biais de la Régie.

M. Steverlynck demande dans quel délai les arrêtés d'exécution annoncés par le ministre pourraient être prêts.

Le ministre répond qu'il ne peut pas fournir d'indications précises sur ce point. Les arrêtés devraient être prêts dans les prochaines semaines, mais il devront encore être soumis à l'inspection des Finances au département de la Justice.

Le ministre peut cependant insister auprès de cette inspection sur l'urgence des dispositions en question.

**III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING****Artikel 141**

De heren Vandenberghe en Steverlynck dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-989/2, amendement nr. 112), dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

De indieners menen dat het spoedeisend karakter van deze nieuwe wettelijke bepalingen niet gemotiveerd lijkt aangezien artikel 168 van voorliggend ontwerp bepaalt dat de Koning een datum voor de inwerkingstreding van de artikelen 141 tot 143 zal vaststellen.

Bovendien is de problematiek van de gevangenisarbeid voldoende belangrijk om desgevallend het voorwerp uit te maken van een afzonderlijk wetsontwerp.

Ten slotte verwijzen de indieners naar het advies van de Raad van State met betrekking tot het huidige artikel 142.

Het amendement wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

De heren Vandenberghe en Steverlynck dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-989/2, amendement nr. 113), dat ertoe strekt de woorden «Regie van de gevangenisarbeid» te vervangen door de woorden «Regie van de gevangenisarbeid en de ondersteunende opdrachten die betrekking hebben op het functioneren van de gevangenis».

Ingevolge het voorgestelde artikel 142 wordt de Regie van de gevangenisarbeid immers belast met taken die niet onder de gevangenisarbeid kunnen worden begrepen.

Het amendement wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

**Artikel 142**

De heren Vandenberghe en Steverlynck dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-989/2, amendement nr. 114), dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

De indieners verwijzen naar de verantwoording bij amendement nr. 112 op artikel 141.

Het amendement wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

**Artikel 143**

De heren Vandenberghe en Steverlynck dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-989/2, amendement nr. 115), dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

**III. DISCUSSION DES ARTICLES****Article 141**

MM. Vandenberghe et Steverlynck déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-989/2, amendement n° 112), tendant à supprimer cet article.

Les auteurs considèrent que le bénéfice de l'urgence ne saurait être invoqué pour ces nouvelles dispositions légales, dès lors que l'article 168 du présent projet de loi prévoit que les articles 141 à 143 entreront en vigueur à la date fixée par le Roi.

De plus, la problématique du travail pénitentiaire est suffisamment importante pour faire l'objet, le cas échéant, d'un projet de loi distinct.

Enfin, les auteurs renvoient à l'avis du Conseil d'État concernant l'actuel article 142.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

MM. Vandenberghe et Steverlynck déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-989/2, amendement n° 113) tendant à remplacer les mots «Régie du travail pénitentiaire» par les mots «Régie du travail pénitentiaire et des missions de soutien liées au fonctionnement des prisons».

L'article 142 proposé charge en effet la Régie du travail pénitentiaire de tâches ne relevant pas du travail pénitentiaire.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

**Article 142**

MM. Vandenberghe et Steverlynck déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-989/2, amendement n° 114), tendant à supprimer cet article.

Les auteurs renvoient à la justification de l'amendement n° 112 à l'article 141.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

**Article 143**

MM. Vandenberghe et Steverlynck déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-989/2, amendement n° 115), tendant à supprimer cet article.

De indieners verwijzen naar de verantwoording bij amendement nr. 112 op artikel 141.

Het amendement wordt verworpen met 7 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

#### IV. EINDSTEMMING

De artikelen die teruggezonden werden naar de commissie voor de Justitie, worden in hun geheel aangenomen met 7 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

*De rapporteur,*  
Jan STEVERLYNCK.

*De voorzitter,*  
Josy DUBIÉ.

Les auteurs renvoient à la justification de l'amendement n° 112 à l'article 141.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

#### IV. VOTE FINAL

L'ensemble des articles renvoyés à la commission de la Justice a été adopté par 7 voix contre 2 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 10 membres présents.

*Le rapporteur,*  
Jan STEVERLYNCK.

*Le président,*  
Josy DUBIÉ.